

KORG®

880A/D

A/D Converter

SoundLinkDRS



取扱説明書

目次

安全上のご注意	2
各部の名称	6
フロントパネル	6
リアパネル	10
電源のオン / オフ	10
パッチモード	12
スペック	14
接続例 1	16
接続例 2	16
接続例 3	16
ブロックダイアグラム	17
ラックの取り付け方	17
アフターサービス	18

Manuel d'utilisation

Table des matières

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES	4
Noms des différents éléments	7
Face avant	7
Face arrière	11
Mise sous et hors tension	11
Mode PATCH	13
Spécifications techniques	15
Exemple de raccordement 1	16
Exemple de raccordement 2	16
Exemple de raccordement 3	16
Diagramme des blocs	17
Montage sur rack	17
ATTENTION	18

Owner's Manual

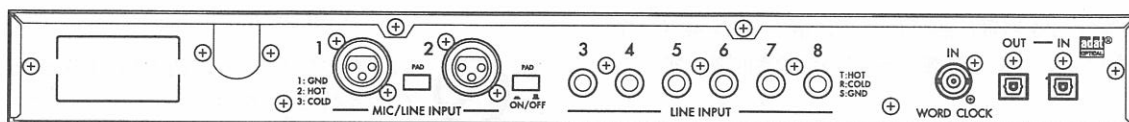
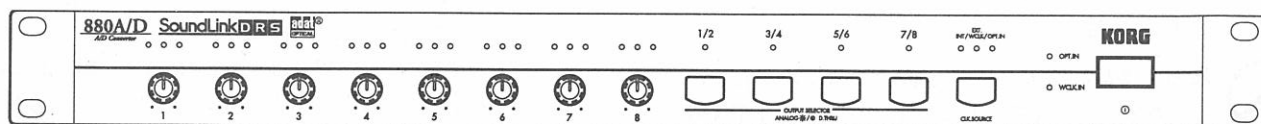
Contents

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	3
Names of Components	6
Front Panel	6
Rear Panel	10
Power ON/OFF	10
Patch Mode	12
Specifications	14
Connection Example 1	16
Connection Example 2	16
Connection Example 3	16
Block Diagram	17
Mounting in a Rack	17
NOTICE	18

Bedienungsanleitung

Inhalt

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN	5
Bedienelemente	7
Vorderseite	7
Rückseite	11
Ein-/ Ausschalten	11
Patch-Modus	13
Technische Daten	15
Anschlußbeispiele 1	16
Anschlußbeispiele 2	16
Anschlußbeispiele 3	16
Schaltdiagramm	17
Rackmontage	17
ACHTUNG	18



Thank you for purchasing the KORG SoundLink DRS 880A/D audio interface.

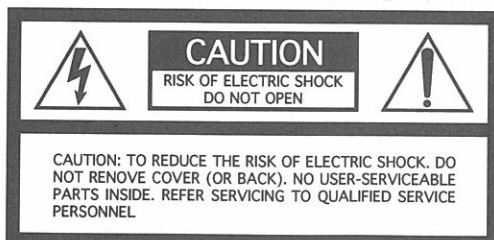
- This product is an analog to digital interface that converts 8-channel analog signals to the ALESIS ADAT optical format (8-channel digital signals).
- In addition to the 8-channel analog input terminals, an ADAT optical input terminal is provided. The 8 digital output channels can be selected in 2-channel groups, with channels 1/2, 3/4, 5/6 and 7/8 for either A/D conversion or ADAT optical thru operation.
- A word block signal selector (the reference for ADAT format creation) is built in, and internal clock or synchronization with an external device (Input via the ADAT OPTICAL IN or WORD CLOCK IN terminal) can be selected.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING — When using electrical products, basic precautions should be followed, including the following:

1. Read all the instructions before using the product.
2. Do not use this product near water — for example, near a bathtub, sink, in a wet basement, or near a swimming pool, etc.
3. This product should be used only with additional hardware that is recommended by the manufacturer.
4. This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speakers, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. Do not operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.
5. The product should be located so that its location or position does not interfere with its proper ventilation.
6. The product should be located away from heat sources such as radiators, heat registers, or other products that produce heat.
7. The product should be connected to a power supply of the type described in the operating instructions or as marked on the product.
8. The power-supply cord of the product should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
9. Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
10. The product should be serviced by qualified personnel when:
 - A. The power-supply cord or the plug has been damaged; or
 - B. Objects have fallen, or liquid has been spilled into the product; or
 - C. The product has been exposed to rain; or
 - D. The product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
 - E. The product has been dropped, or the enclosure damaged.
11. Do not attempt to service the product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



The lightning flash with the arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to people.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

GROUNDING INSTRUCTIONS

This product must be grounded (earthed). If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This product is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with the local codes and ordinances.

DANGER – Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or serviceman if you are in doubt as to whether the product is properly grounded. Do not modify the plug provided with the product – if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

THE FCC REGULATION WARNING

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

CE mark for European Harmonized Standards

CE mark which is attached to our company's products of AC mains operated apparatus until December 31, 1996 means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC) and CE mark Directive (93/68/EEC).

And, CE mark which is attached after January 1, 1997 means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC), CE mark Directive (93/68/EEC) and Low Voltage Directive (73/23/EEC). Also, CE mark which is attached to our company's products of Battery operated apparatus means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC) and CE mark Directive (93/68/EEC).

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Warning-THIS APPARATUS MUST BE EARTHED

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- the wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol \oplus , or coloured green or green and yellow.
- the wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
- the wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

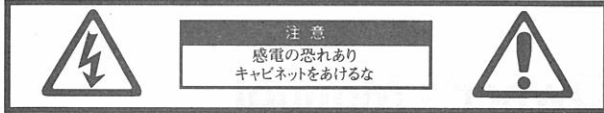
このたびは KORG SoundLink DRS A/D Converter 880A/D をお買い上げいただきまことにありがとうございます。

- 本製品は、8チャンネルアナログ音声入力信号を ALESIS 社製 ADAT オプティカルフォーマット（8チャンネルデジタル音声出力信号）に変換する A/D コンバーターです。
- 8チャンネルアナログ音声入力端子に加え ADAT オプティカル入力端子を装備しており、8チャンネルデジタル出力を 1/2, 3/4, 5/6, 7/8 の 2チャンネル単位で A/D 変換または ADAT オプティカルスルーを選択できます。
- ADAT フォーマット作成の基準となるワードクロック信号のセレクターを装備しており本体内部クロック、または外部接続機器との同期（ADAT OPTICAL IN、または WORD CLOCK IN 端子より入力）から選択できます。

安全上のご注意

マークについて

この機器に表示されているマークには、次のような意味があります。



このマークは、機器の内部に絶縁されていない「危険な電圧」が存在し、感電の危険があることを警告しています。



このマークは、注意喚起シンボルであり取扱説明書などに、一般的な注意、警告、危険の説明が記載されていることを表しています。

- 火災・感電・人身障害の危険を防止するには以下の指示を守ってください



警告



本製品を使用する前に、以下の指示をよく読んでください。

電源プラグは、必ず AC100V の電源コンセントに差し込んでください。

本製品の設置には、コルグが推奨するラック、スタンドを使用してください。

次のような場合には、直ちに電源を切って電源コードなどを取り外し、コルグ営業所、またはお買い上げになった販売店に修理を依頼してください。

- 電源コードやプラグが破損したとき
- 異物が内部に入ったり、液体がこぼれたとき
- 製品が（雨などで）濡れたとき
- 製品に異常や故障が生じたとき



次のような場所での使用や保存はしないでください。

- 温度が極端に高い場所（直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など）
- 水気の近く（風呂場、洗面台、濡れた床など）や湿度の高い場所
- ホコリの多い場所
- 振動の多い場所



修理／部品の交換などで、取扱説明書に書かれている以外のことは、絶対にしないでください。必ず最寄りのコルグ営業所またはコルグ営業技術課に相談してください。

電源コードを無理に曲げたり、上に重いものを乗せたりしないでください。電源コードに傷がつき危険です。

本製品を単独で、あるいはヘッドホン、アンプ、スピーカーと組み合わせて使用した場合、設定によっては、永久的な難聴になる程度の音量になります。大音量や不快な程度の音量で、長時間使用しないでください。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。

本製品に、異物（燃えやすいもの、硬貨、針金など）や液体（水やジュースなど）を絶対にいれないでください。



この機器を分解したり、改造したりしないでください。



注意



本製品は正常な通気が妨げられることのない所に設置して、使用してください。

本製品はマイクロコンピュータを使用した機器です。このためラジオやテレビなどを接近して同時にご使用になりますと、それらに雑音が入ることがあります。逆にラジオ、テレビ、その他の電子機器から本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。ラジオ、テレビ、その他の電子機器などからは十分に離してご使用ください。

他の電気機器の電源コードと一しょのタコ足配線は危険です。本製品の定格消費電力に合ったコンセントに接続してください。

スイッチやツマミに必要以上の力を加えますと故障の原因となりますので注意してください。



長時間使用しない場合は、電源プラグをコンセントから抜いてください。



外装のお手入れは、必ず乾いた柔らかい布で軽く拭いてください。ベンジンやシンナー系の液体は絶対にご使用にならないでください。（コンパウンド質、強燃性のポリッシャーも不可）。

製品をお買い上げいただいた日より一年間は、保証期間となり、修理は無償となりますが、保証書に購入店での手続きがない場合は無効になります。保証書は必ずお求めになった販売店で所定の手続きを行った後、大切に保管してください。

今後の参照のために、この取扱説明書はお読みになった後も大切に保管してください。



電源コードをコンセントに抜き差しするときは、必ず電源プラグを持ってください。

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de l'interface audio KORG SoundLink DRS 880A/D.

- Il s'agit d'une interface analogique-numérique qui convertit les signaux analogiques des 8 canaux en format optique ALESIS ADAT (signaux numériques de 8 canaux).
- Outre les bornes d'entrée analogiques des 8 canaux, l'appareil est équipé d'une borne d'entrée optique ADAT. Il est possible de sélectionner les 8 canaux de sortie numériques par groupes de 2 canaux, sous la forme de groupes de canaux 1/2, 3/4, 5/6 et 7/8, soit pour la conversion A/N soit pour l'opération de contournement optique ADAT.
- L'appareil est équipé d'un sélecteur de signaux d'horloge (la référence pour la création du format ADAT) et il permet de sélectionner l'horloge interne ou la synchronisation sur un appareil externe (entrant par l'entrée ADAT OPTICAL IN ou par l'entrée WORD CLOCK IN).

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

AVERTISSEMENT — Lors de l'utilisation d'appareils électriques, veillez à respecter les précautions élémentaires suivantes:

1. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
2. N'utilisez pas cet appareil à proximité d'eau — par exemple, près d'une baignoire, d'un évier, d'un lavabo, dans une cave humide ou près d'une piscine.
3. Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec le support recommandé par son fabricant.
4. Cet appareil, que ce soit seul ou avec un ampli et casque ou haut-parleurs, peut produire des niveaux sonores qui peuvent infliger des dommages irréversibles à l'ouïe. N'utilisez jamais longtemps un volume trop élevé. Si vous avez l'impression que votre ouïe est moins bonne ou que vos oreilles tintent, voyez un spécialiste.
5. L'appareil doit être placé de sorte à ce que ses sorties d'aération soient bien dégagées.
6. L'appareil ne peut se trouver près de sources de chaleur telles que radiateurs, convecteurs ou autres appareils producteurs de chaleur.
7. L'appareil doit être branché à une source de courant du type décrit dans les instructions ou indiqué sur l'appareil.
8. Le cordon d'alimentation de l'appareil doit être débranché de la prise secteur lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
9. Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre par les orifices à l'intérieur du boîtier.
10. L'appareil doit être réparé par du personnel qualifié lorsque:
 - A. Le cordon d'alimentation ou la prise a été endommagé(e).
 - B. Des objets ou du liquide a pénétré dans le boîtier.
 - C. L'appareil a été exposé à de la pluie.
 - D. L'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou n'est pas aussi performant.
 - E. L'appareil est tombé ou le boîtier est endommagé.
11. N'essayez pas de résoudre un problème autre que ceux décrits dans la section Dépannage, réservée à l'utilisateur. Les problèmes plus sérieux nécessitent l'intervention d'un service technique qualifié.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



Le symbole de l'éclair dans un triangle attire l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une tension "dangereuse" non isolée dans le boîtier de l'appareil qui risque de provoquer une électrocution.



Le point d'exclamation dans un triangle attire l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une importante littérature concernant le fonctionnement et l'entretien (les réparations) de l'appareil dans les manuels fournis.

INSTRUCTIONS DE MISE A LA MASSE

Cet appareil doit être mis à la masse (terre). En cas de mauvais fonctionnement ou de panne, cette mise à la masse offre une voie de moindre résistance pour le courant électrique et réduit ainsi le risque d'électrocution. Cet appareil est doté d'un cordon comportant un fil et une broche de terre. La broche doit être branchée à une prise adéquate, reliée à la terre selon les prescriptions et normes locales.

DANGER – Une mise à la terre inadéquate voire inexistante risque de provoquer une électrocution. Renseignez-vous auprès d'un électricien ou d'un technicien si vous avez le moindre doute à ce sujet. Ne modifiez pas la fiche fournie avec l'appareil. Si elle n'entre pas dans la prise secteur, faites changer la prise par un électricien qualifié.

Marque CE pour les normes européennes harmonisées

La marque CE qui se trouve sur nos appareils faisant appel à des prises secteur jusqu'au 31 décembre 1996 signifie que ces appareils répondent à la directive EMC (89/336/EEC) et à la directive CE (93/68/EEC).

La marque CE apposée après le 1 janvier 1997 signifie que ces appareils répondent à la directive EMC (89/336/EEC), à la directive CE (93/68/EEC) et à la directive sur les basses tensions (73/23/EEC).

La marque CE qui se trouve sur nos appareils faisant appel à des piles signifie que ces appareils répondent à la directive EMC (89/336/EEC) et à la directive CE (93/68/EEC).

Vielen Dank dafür, daß Sie sich für das KORG SoundLink DRS 880A/D-Audiointerface entschieden haben.

- Es handelt sich bei diesem Gerät um ein A/D-Interface (Analog-Digital-Konverter), der acht analoge Signalkanäle in ein achtkanaliges Digitalsignal im Alesis ADAT-Format umwandelt.
- Zusätzlich zu den acht Eingangsbuchsen für die Analogsignale bietet das 880A/D einen Digitaleingang für Daten im ADAT-Format. Die acht Eingangskanäle werden zu den Zweiergruppen Kanal 1/2, Kanal 3/4, Kanal 5/6 und Kanal 7/8 zusammengefaßt. Sie können für jede Gruppe festlegen, ob diese Ergebnis der A/D-Konvertierung oder durchgeschleifte ADAT-Signale sind.
- Integriert in das 880A/D ist ein Wahlschalter für das *Word Block*-Signal (das als Referenz für die Erzeugung ADAT-kompatibler Digitaldaten dient). Außerdem können Sie bestimmen, ob das Gerät intern getaktet oder mit einem externen Gerät (welches über die Anschlüsse ADAT OPTICAL IN oder WORD CLOCK IN mit dem 880A/D verbunden ist) synchronisiert wird.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

VORSICHT: Wenn Sie Elektrogeräte benutzen, sollten Sie einige grundlegende Sicherheitsmaßnahmen, einschließlich der folgenden, immer beachten.

1. Lesen Sie alle Anleitungen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
2. Betreiben Sie das Gerät nicht in feuchten Umgebungen, zum Beispiel in der Nähe von Badewannen, Waschschüsseln, Spülbecken, Schwimmbädern oder in feuchten Kellern usw.
3. Das Gerät sollte nur mit den vom Hersteller empfohlenen Wagen oder Ständern verwendet werden.
4. Dieses Gerät kann sowohl allein als auch in Verbindung mit einem Verstärker und Kopfhörern oder Lautsprechern Lautstärkepegel erzeugen, die anhaltende Gehörschäden verursachen. Betreiben Sie es nicht über längere Zeit mit hoher Lautstärke oder einem Pegel, der Ihnen unangenehm ist. Wenn Sie ein Nachlassen des Gehörs oder Klingeln in den Ohren feststellen, sollten Sie einen Ohrenarzt aufsuchen.
5. Stellen Sie das Gerät so auf, daß die Zufuhr von Kühlluft stets gewährleistet ist.
6. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Heizungsklappen oder anderen Wärmequellen auf.
7. Schließen Sie das Gerät nur an die Stromversorgung an, die auf dem Gerät vermerkt oder in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
8. Sollten Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
9. Achten Sie darauf, daß keine Gegenstände oder Flüssigkeiten durch die Gehäuseöffnungen in das Gerät gelangen.
10. Das Gerät sollte zum Kundendienst gebracht werden, wenn:
 - A. Stromkabel oder Netzstecker beschädigt wurden
 - B. Gegenstände oder Flüssigkeit in das Gerät gelangt sind
 - C. das Gerät dem Regen ausgesetzt war
 - D. das Gerät nicht mehr wie gewohnt bedient werden kann oder Funktionsfehler auftreten
 - E. das Gerät heruntergefallen ist oder das Gehäuse beschädigt wurde
11. Die Wartung sollte qualifiziertem Fachpersonal vorbehalten bleiben. Beschränken Sie sich bitte auf die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Maßnahmen.



Der Blitz mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll den Anwender vor nichtisolierter «gefährlicher Spannung» im Geräteinnern warnen. Diese Spannung kann so hoch sein, daß die Gefahr eines Stromschlags besteht.



Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Anwender auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanleitungen aufmerksam machen, die im mitgelieferten Informationsmaterial näher beschrieben werden.

ANLEITUNGEN ZUR ERDUNG DES GERÄTS

Das Gerät muß geerdet sein. Bei Fehlfunktionen oder Totalausfall stellt die Erdung für den Stromfluß den Weg des geringsten Widerstandes dar, wodurch die Gefahr eines Stromschlags verringert wird. Das Netzkabel des Instruments ist mit einem Erdungsleiter und einem Erdungspol ausgestattet. Der Stecker muß mit einer geeigneten Netzsteckdose verbunden werden, die entsprechend den örtlichen Richtlinien und Verordnungen sachgemäß installiert und geerdet wurde.

VORSICHT - Der falsche Anschluß des Erdungsleiters kann zur Gefahr eines Stromschlags führen. Fragen Sie einen qualifizierten Elektriker oder Wartungstechniker um Rat, falls Sie nicht sicher sind, ob das Gerät richtig geerdet ist. Verändern Sie nicht den mitgelieferten Netzstecker - falls dieser nicht in die Netzsteckdose paßt, lassen Sie von einem qualifizierten Techniker eine geeignete Steckdose installieren.

CE-Marke der EG-Norm

Die CE-Marke auf unseren netzgespeisten Geräten deutet auf deren Übereinstimmung mit den EMC- und CE-Richtlinien der EG (respektive 89/336/EWG und 93/68/EWG) hin. Dieses Abzeichen ist bis zum 31. Dezember 1996 gültig. Die CE-Marke ab 01. Januar 1997 deutet auf Übereinstimmung mit den EMC-, CE- und Niederspannungsstrom-Richtlinien der EG (respektive 89/336/EWG, 93/68/EWG und 73/23/EWG) hin. Die CE-Marke auf unseren batteriegespeisten Geräten deutet auf deren Übereinstimmung mit den EMC- und CE-Richtlinien der EG (respektive 89/336/EWG und 93/68/EWG) hin.

BEACHTEN SIE DIESE ANWEISUNGEN



各部の名称

■ フロントパネル

① [ANALOG INPUT LEVEL] ノブ

LINE INPUT端子からアナログ出力する各チャンネルの音量を調整します。ADAT OPTICAL IN端子から入力した信号の音量は調整できません。

② アウトプットレベルメーター

各チャンネルの出力信号の音量を表示します。

レベルは3色のLEDで表示され、緑：-48dB、黄：-12dB、赤：-3dB (dB値はピークレベルに対する相対値)です。

③ [OUTPUT SELECTOR] キー

出力する信号を1/2, 3/4, 5/6, 7/8の2チャンネル単位で選択します。キーを押すたびに、キー上部のLEDが点灯/消灯して設定が切り替わります。

ANALOG：点灯

MIC/LINE INPUT (1・2)、LINE INPUT (3～8)の各端子から入力したアナログ信号をデジタル変換し、ADAT OPTICAL OUT端子から出力します。

D.THRU：消灯

ADAT OPTICAL IN端子から入力した信号をADAT OPTICAL OUT端子にそのまま送り、出力します。

□ [OUTPUT SELECTOR] キーの設定は、電源を切っても本体内に記憶されます。

④ [CLK.SOURCE] キー

ADATフォーマット作成の基準となるワードクロック信号を選択します。次の3種類から選びます。

キーを押すたびに、キー上部のLEDが順番に点灯して設定が切り替わります。誤った設定で使用すると出力に異常を生じることがあります。

INT (緑)：

デジタル信号を同期するためのマスター機として本機を使用するときを選びます。この場合、本機の出力を受ける機器がスレーブとして設定されている必要があります。

Names of Components

■ Front Panel

① [ANALOG INPUT LEVEL] Knob

Adjusts the volume of each channel of analog output from the LINE INPUT terminals. The volume of signals input from the ADAT OPTICAL IN terminal cannot be adjusted.

② Output Level Meter

Displays the output signal's volume for each channel.

The level is displayed by a 3-color LED; Green: -48 dB; Yellow: -12 dB; Red: -3 dB (the dB value is a relative value with respect to the peak level).

③ [OUTPUT SELECTOR] Key

This key selects the channels for the output signals in 2-channel groups, channels 1/2, 3/4, 5/6 or 7/8. Each time the key is pressed, the LED above the key goes on, then off and the setting changes.

ANALOG: Lights up.

Analog signals input to the MIC/LINE INPUT (1・2), LINE INPUT (3~8) terminals are converted to digital signals and output from the ADAT OPTICAL OUTPUT terminal.

D.THRU: Off

Sends signals input from the ADAT OPTICAL IN terminal as is to the ADAT OPTICAL OUT Terminal and outputs them.

□ The setting of the [OUTPUT SELECTOR] key is stored internally even if the power is turned off.

④ [CLK.SOURCE] Key

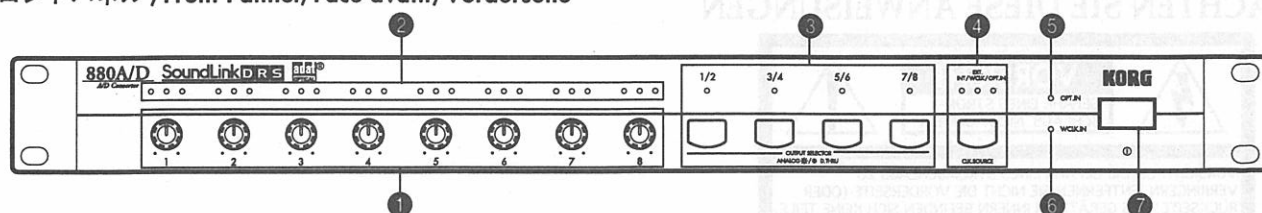
This key selects the Word Clock signal that is the reference for ADAT format creation. There are three types that can be selected.

Each time the key is pressed, the LEDs above the key light up in order, changing the setting. If an error is made in the settings, a strange sound may occur.

INT (Green):

Select this setting when using this device as the master unit for synchronizing digital signals. In this case, it is necessary for the devices receiving the 880A/D's outputs to be set as slave units.

フロントパネル /Front Panel/Face avant/Vorderseite



Noms des différents éléments

■ Face avant

① Bouton [ANALOG INPUT LEVEL] (niveau d'entrée analogique)

Permet de régler le volume de chaque canal de sortie analogique à partir des bornes d'entrée de ligne LINE INPUT. Le volume d'entrée des signaux provenant de la borne ADAT OPTICAL IN ne peut cependant pas être réglé.

② Compteur de niveau de sortie

Affiche le volume du signal de sortie pour chaque canal. Le niveau est représenté par un voyant à trois couleurs. Vert: -48 dB, jaune: -12 dB, rouge: -3dB (la valeur dB est une valeur relative par rapport au niveau de pointe).

③ Touche [OUTPUT SELECTOR] (sélecteur de sortie)

Cette touche permet de sélectionner les canaux pour les signaux de sortie par groupes de deux canaux: les canaux 1/2, 3/4, 5/6 ou 7/8. Chaque fois que la touche est enfoncée, le voyant situé au-dessus s'allume puis s'éteint et le réglage change selon le cycle suivant:

ANALOGIQUE: allumé

Les signaux analogiques entrant par les bornes MIC/LINE INPUT (1•2), LINE INPUT (3~8) sont convertis en signaux numériques et ressortent par la borne ADAT OPTICAL OUTPUT.

D.THRU: éteint

Envoie les signaux entrant par la borne ADAT OPTICAL IN tels quels vers la borne ADAT OPTICAL OUT et les fait ressortir.

- Le réglage de la touche [OUTPUT SELECTOR] est stocké dans la mémoire interne même si l'appareil est mis hors tension.

④ Touche [CLK.SOURCE] (source d'horloge)

Cette touche permet de sélectionner le signal d'horloge qui sert de référence à la création du format ADAT. Il est possible de sélectionner trois types différents:

Chaque fois que la touche est enfoncée, les voyants au-dessus de la touche s'allument dans l'ordre, en modifiant le réglage. En cas d'erreur dans les réglages, un bruit étrange peut se faire entendre.

INT (vert):

Sélectionner ce réglage pour l'utilisation du présent appareil comme appareil maître dans la synchronisation des signaux numériques. Dans ce cas, les appareils qui reçoivent les sorties du 880A/D doivent être réglés comme appareils esclaves.

Bedienelemente

■ Vorderseite

① [ANALOG INPUT LEVEL]-Regler

Mit diesen Reglern stellen Sie die Eingangslautstärke der an den LINE INPUT-Buchsen angeschlossenen Signalquellen ein. Der Pegel des am ADAT OPTICAL IN-Anschluß anliegenden Signals kann nicht eingestellt werden.

② Ausgangspegelanzeige

Hier wird der Lautstärkepegel des Ausgangssignals für jeden Kanal angezeigt. Die drei LEDs leuchten nach Überschreiten der folgenden Grenzwerte:

grün: -48 dB, gelb: -12 dB, rot: -3 dB

Diese dB-Werte sind Relativwerte, bezogen auf den Spitzenwert.

③ Wahltaster für die Signalquelle ([OUTPUT SELECTOR])

Mit diesen Tastern bestimmen Sie, von welchen Signalen die Kanalgruppen 1/2, 3/4, 5/6 und 7/8 gespeist werden. Wenn die Anzeige über dem jeweiligen Taster leuchtet und Sie den Taster betätigen, erlischt die Anzeige. Umgekehrt verhält es sich entsprechend.

Analog (Anzeige leuchtet):

Die an den Analoganschlüssen MIC/LINE 1 und 2 bzw. LINE 3 bis 8 anliegenden Signale werden für die entsprechende Kanalgruppe in das ADAT-Digitalformat konvertiert und dann am ADAT OPTICAL OUT-Anschluß ausgegeben.

Digital THRU (Anzeige leuchtet nicht):

Die am ADAT OPTICAL IN-Anschluß anliegenden Signale der jeweiligen Kanäle werden an den ADAT OPTICAL OUT-Anschluß durchgeschleift und dort unverändert ausgegeben.

- Die Einstellungen dieser Taster werden gespeichert und bleiben so auch nach dem Ausschalten erhalten.

④ Wahltaster für die Steuerquelle ([CLK.SOURCE])

Mit diesem Taster wählen Sie das *Word Clock*-Signal, das als Referenz für die Erzeugung ADAT-kompatibler Digitaldaten dient. Sie können dabei zwischen drei unterschiedlichen Einstellungen auswählen. Jedesmal, wenn Sie den Taster betätigen, leuchtet je nach gewählter Einstellung eine der drei über dem Taster gelegenen LEDs auf. Wenn Sie die falsche Einstellung gewählt haben, kann ein eigenartiges Geräusch auftreten.

INT (grün)

Wählen Sie diese Einstellung, wenn das 880A/D als Master (Steuerquelle) in Ihrem Verbund verwenden wollen. In diesem Falle müssen Sie an allen Geräten, die Daten von den Ausgängen des 880A/D empfangen, entsprechende Einstellungen vornehmen, damit diese Geräte mit dem 880A/D synchron laufen.

EXT.WCLK (赤) :

ADAT オプティカルフォーマット対応の KORG 168RC Recording Console や Alesis BRC Remote Controller などの外部機器をマスター機とし、ワードクロック信号でデジタル機器間の同期をとるときに選びます。
本体の WORD CLOCK IN 端子に外部接続機器からワードクロック信号を入力してください。

OPT.IN (黄) :

ADAT オプティカルフォーマット対応の KORG 168RC Recording Console などの外部機器をマスター機とし、ADAT オプティカル信号でデジタル機器間の同期をとるときに選びます。

本体の ADAT OPTICAL IN 端子に外部接続機器から ADAT オプティカルフォーマット信号を入力してください。

- [CLK.SOURCE] キーの設定は、電源を切っても本体内に記憶されます。

⑤ OPT.IN (オプティカルイン) LED

ADAT オプティカル信号を検出すると点灯します。消灯中はオプティカル信号が入力されていないか、ロックできない状態であることを示します。

⑥ WCLK.IN (ワードクロックイン) LED

880A/D が正常に動作する周波数範囲内のワードクロック信号を検出すると点灯します。周波数と WCLK.IN LED の動作についての対応は次のとおりです。

周波数 [KHz]	WCLK.IN LED
～40K	消 灯
～43K	点 滅
～49K	点 灯
～50K	点 滅
50K～	消 灯

- !** WCLK.IN LED が点滅しているときに [CLK.SOURCE] を EXT.WCLK とした場合は受信した機器によっては誤動作あるいは動作しないことがあります。

⑦ [POWER] スイッチ

本機の電源をオン・オフします。

EXT.WCLK (Red):

Select this setting when an ADAT optical format compatible KORG 168RC Recording Console or Alesis BRC Remote Controller or other external device is used as the master unit, and the Word Clock signal is used to synchronize the digital devices.
Input the Word Clock signal from an external device via this device's WORD CLOCK IN terminal.

OPT.IN (Yellow):

Select this setting when an ADAT optical format compatible KORG 168RC Recording Console or other external device is used as the master unit and the ADAT optical signal is used to synchronize the digital devices.
Input the ADAT optical format signal from an external device via this device's ADAT OPTICAL IN terminal.

- The setting of the [CLK.SOURCE] key is stored internally even if the power is turned off.

⑤ OPT.IN (Optical In) LED

This LED lights up when an ADAT optical signal is detected. If it is off, it indicates either that an optical signal is not being input or that it is in a state where it cannot be locked.

⑥ WCLK.IN (Word Clock In) LED

This LED lights up when a Word Clock signal within the normal operating frequency range for the 880A/D is detected. Compatibility between the frequency and operation of the WCLK.IN LED is as follows.

Frequency [KHz]	WCLK.IN LED
— 40K	Off
— 43K	Blinking
— 49K	On
— 50K	Blinking
50K —	Off

- !** Signals are output from the ADAT OPTICAL OUT terminal at the same frequency as the sampling frequency input from the WORD CLOCK IN terminal. If the WCLK.IN LED is blinking, it may be malfunctioning. When this LED is off, it is not functioning.

⑦ [POWER] Switch

Switches this device's power ON and Off.

EXT.WCLK (rouge):

Sélectionner ce réglage lorsqu'une console d'enregistrement KORG 168RC, une commande à distance Alesis BRC ou tout autre appareil externe compatible avec le format optique ADAT sert d'appareil maître et lorsque le signal d'horloge sert à synchroniser les appareils numériques.

Faire entrer le signal d'horloge à partir d'un appareil externe via la borne WORD CLOCK IN de l'interface.

OPT.IN (jaune):

Sélectionner ce réglage lorsqu'une console d'enregistrement KORG 168RC ou tout autre appareil externe compatible avec le format optique ADAT sert d'appareil maître et lorsque le signal optique ADAT sert à synchroniser les appareils numériques.

Faire entrer le signal en format optique ADAT provenant de l'appareil externe par la borne ADAT OPTICAL IN du présent appareil.

- Le réglage de la touche [CLK.SOURCE] est stocké dans la mémoire interne même si l'appareil est mis hors tension.

5 Voyant OPT.IN (entrée optique)

Ce voyant s'allume lors de la détection d'un signal optique ADAT. S'il est éteint, cela signifie soit qu'aucun signal optique ne parvient à l'appareil soit qu'il se trouve dans un état où il ne peut pas être verrouillé.

6 Voyant WCLK.IN (entrée d'horloge)

Ce voyant s'allume lors de la détection d'un signal d'horloge au sein de la plage de fréquences de fonctionnement normal pour le 880A/D. La compatibilité entre les fréquences et le fonctionnement pour ce voyant WCLK.IN est la suivante:

Fréquence [KHz]	Voyant WCLK.IN
— 40K	Eteint
— 43K	Clignotant
— 49K	Allumé
— 50K	Clignotant
50K —	Eteint

! Les signaux sont émis par la borne ADAT OPTICAL OUT à la même fréquence que la fréquence d'échantillonnage entrant par la borne WORD CLOCK IN. Si le voyant WCLK.IN clignote, il se peut qu'il fonctionne mal. Lorsque le voyant est éteint, il ne fonctionne pas.

7 Interrupteur [POWER]

Permet de mettre l'appareil sous ou hors tension.

EXT.WCLK (rot)

Wählen Sie diese Einstellung, wenn ein externes Gerät, das ADAT-kompatible *Word Clock*-Signale ausgibt (wie z. B. das Recordingmischpult KORG 168RC oder die ADAT-Fernbedienung Alesis BRC), als Steuerquelle in Ihrem Verbund fungiert. Die *Word Clock*-Signale dieses Gerätes steuern dann das 880A/D.

Die Steuersignale werden über den WORD CLOCK IN-Anschluß empfangen.

OPT.IN (gelb)

Wählen Sie diese Einstellung, wenn ein externes Gerät, das ADAT-kompatible Daten ausgibt (wie z. B. das Recordingmischpult KORG 168RC), als Steuerquelle in Ihrem Verbund fungiert und die Steuersignale über das ADAT-kompatible Signal ausgegeben werden.

Die Steuersignale werden vom 880A/D über den ADAT OPTICAL IN-Anschluß empfangen.

- Die Einstellungen des [CLK.SOURCE]-Tasters werden gespeichert und bleiben so auch nach dem Ausschalten erhalten.

5 OPT.IN-Anzeige

Diese LED leuchtet, wenn am ADAT OPTICAL IN-Anschluß ein Signal anliegt. Wenn die LED nicht leuchtet, liegt entweder kein Signal an, oder das anliegende Signal kann nicht ordnungsgemäß erkannt werden.

6 WCLK.IN-Anzeige

Diese LED leuchtet, wenn am WORD CLOCK IN-Anschluß ein Signal im normalen Arbeitsfrequenzbereich des 880A/D anliegt. Die Funktionsweise der LED verläuft wie im nachfolgenden Diagramm aufgeführt:

anliegende Frequenz in kHz	Anzeige der WCLK.IN-LED
— 40 kHz	aus
— 43 kHz	blinkt
— 49 kHz	an
— 50 kHz	blinkt
50 kHz —	aus

! Die Signale werden am ADAT OPTICAL OUT-Anschluß mit der Frequenz ausgegeben, die der Samplerate der am WORD CLOCK IN-Anschluß anliegenden Signale entspricht. Wenn die WCLK.IN-Anzeige blinkt, kann eine Fehlfunktion vorliegen. Wenn die Anzeige überhaupt nicht leuchtet, funktioniert die Steuerung nicht.

7 Netzschalter ([POWER])

Mit diesem Schalter schalten Sie das Gerät ein bzw. aus.



■ リアパネル

① MIC/LINE INPUT 端子

バランス型XLR端子です。おもにマイクなどのバランス出力の機器を接続します。

ピンアサインは、1. GND, 2. HOT, 3. COLD です。

② [PAD] キー

MIC/LINE INPUT 端子の入力信号を減衰します。オン(押し込まれた状態)のとき、入力信号を20dB減衰します。通常はライン入力の際にオン、マイク入力の際にオフにします。

③ LINE INPUT 端子

バランス型 TRS フォーン端子です。チップ=HOT、リング=COLD、スリーブ=GNDとなります。標準のアンバランスモノラルフォーンプラグによる入力も可能です。

④ WORD CLOCK IN 端子

WORD CLOCK OUT 端子を持つ ADAT オプティカルフォーマット対応のミキサー、リモートコントローラ等の機器と本体の WORD CLOCK IN 端子を接続すると、接続した機器のサンプリング周波数に同期させることができます。入力信号は TTL レベル標準 48KHz です。

⑤ ADAT OPTICAL OUT 端子

ADAT オプティカルフォーマットのデジタル出力端子です。ADAT オプティカルフォーマット対応のミキサー、レコーダー等の DIGITAL IN 端子を接続します。

⑥ ADAT OPTICAL IN 端子

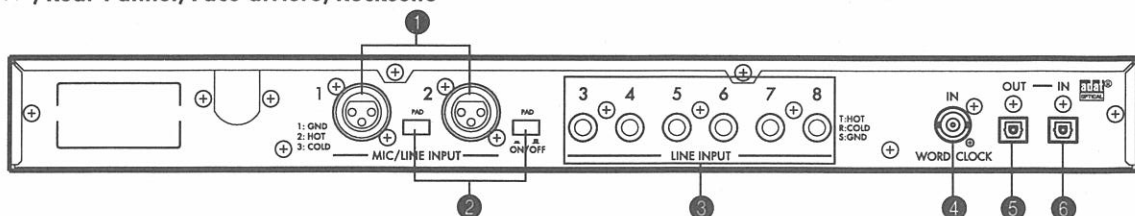
ADAT オプティカルフォーマットのデジタル入力端子です。ADAT オプティカルフォーマット対応のミキサー、レコーダー等の DIGITAL OUT 端子を接続します。

電源のオン/オフ

⚠ 電源をオン/オフするには十分に注意してください。不用意に操作するとスピーカーを傷めたり、アンプを破損する恐れがあります。電源をオンにするときは接続している各機器のボリュームを最小にし、電源スイッチを送り出し側の機器から順番にオンにしてください。電源を切るときは、逆に受け側の機器から順番にオフにしてください。

なお、電源投入時にケースから音がしたり、使用中に若干の振動が起きる場合がありますが、故障ではありません。

リアパネル /Rear Panel/Face arrière/Rückseite



■ Rear Panel

① MIC/LINE INPUT Terminal

This is a balanced XLR terminal mainly used to connect balanced output devices such as microphones. The pin assignment is: 1. GND, 2. HOT, 3. COLD.

② [PAD] Key

This key attenuates the input signal of the MIC/LINE INPUT terminal. When it is On (when it is pushed in), it attenuates the input signal 20 dB. Ordinarily, it should be on when there is a line input and off when there is a MIC input.

③ LINE INPUT Terminal

This is a balanced TRS phone terminal. The tip = HOT and the ring = Cold. The sleeve = GND. An input from a standard unbalanced monaural phone plug can be used.

④ WORD CLOCK IN Terminal

If a mixer, remote controller, or other ADAT optical format compatible device with a WORD CLOCK OUT terminal is connected to this device's WORD CLOCK terminal, synchronization with the sampling frequency of the connected device can be accomplished. The input signal is the TTL level standard 48 KHz.

⑤ ADAT OPTICAL OUT Terminal

This is the ADAT optical format digital output terminal. Connect the DIGITAL IN terminal of mixers, recorders and other ADAT optical format compatible devices to this terminal.

⑥ ADAT OPTICAL IN Terminal

This is the ADAT optical format digital input terminal. Connect the DIGITAL OUT terminals of mixers, recorders and other ADAT optical format compatible devices to this terminal.

Power ON/OFF

⚠ Exercise caution when turning the power ON and OFF. If you are not careful, the speakers or the amplifier could be damaged. When turning the power on, turn down the volume control of each device connected to it, then turn the output devices on next. Conversely, when turning the power off, turn the power to the input side devices off first. If noise is emitted from the case when the power is turned on, or if there is slight vibration during use, this is not a malfunction.

■ Face arrière

① Borne MIC/LINE INPUT

Il s'agit d'une borne XLR équilibrée utilisée principalement pour raccorder les sorties équilibrées d'appareils comme des microphones. L'assignation des broches est: 1. TERRE, 2. CHAUD, 3. FROID.

② Touche [PAD]

Cette touche atténue le signal d'entrée de la borne MIC/LINE INPUT. Lorsqu'elle est activée (enfoncée), elle atténue le signal d'entrée de 20 dB. Normalement, elle doit être activée en cas d'entrée de ligne et désactivée en cas d'entrée de micro MIC.

③ Borne d'entrée de ligne LINE INPUT

Il s'agit d'une borne téléphonique équilibrée TRS. La pointe = CHAUDE et l'anneau = FROID. Le manchon = TERRE. Vous pouvez utiliser une entrée d'une fiche phone monophonique non équilibrée standard.

④ Borne WORD CLOCK IN

Si un mélangeur, une commande à distance ou tout autre appareil compatible avec le format optique ADAT équipé d'une borne de sortie WORD CLOCK OUT est raccordé à la borne WORD CLOCK du présent appareil, il est possible d'obtenir la synchronisation avec la fréquence d'échantillonnage de l'appareil raccordé. Le signal d'entrée est de niveau TTL standard, de 48 KHz.

⑤ Borne de sortie ADAT OPTICAL OUT

Il s'agit de la borne de sortie numérique du format optique ADAT, à laquelle vous devez raccorder les bornes d'entrée numérique de mélangeurs, d'enregistreurs et d'autres appareils compatibles avec le format optique ADAT.

⑥ Borne d'entrée ADAT OPTICAL IN

Il s'agit de la borne d'entrée numérique du format optique ADAT, à laquelle vous devez raccorder les bornes de sortie numérique de mélangeurs, d'enregistreurs et d'autres appareils compatibles avec le format optique ADAT.

Mise sous et hors tension

⚠ Il convient d'être très prudent lors de la mise sous ou hors tension. Si vous ne faites pas attention, vous risquez d'endommager les enceintes ou l'amplificateur. Avant la mise sous tension, régler les commandes de volume de chaque appareil raccordé au système sur le minimum puis mettre les appareils de sortie sous tension. De même, à la mise hors tension, éteindre tout d'abord les appareils d'entrée périphériques.

Un bruit à la mise sous tension ou de légères vibrations pendant l'utilisation ne sont pas des signes de mauvais fonctionnement de l'appareil.

■ Rückseite

① MIC/LINE INPUT-Anschluß

An diese symmetrierten XLR-Anschlüsse werden normalerweise symmetrierte Signalquellen wie beispielsweise Mikrofone angeschlossen. Die Anschlußbelegung ist:

Pin 1: Masse, Pin 2: „+“-Pol, Pin 3: „-“-Pol

② [PAD]-Taster

Wenn dieser Taster in der Stellung ON (eingerastet) ist, wird das am MIC/LINE INPUT-Anschluß anliegende Eingangssignal um 20 dB abgeschwächt. Wenn am MIC/LINE INPUT-Anschluß ein Signal mit Linepegel anliegt, sollte dieser Taster in der Stellung ON sein. Wenn am MIC/LINE INPUT-Anschluß ein Mikrofon angeschlossen ist, sollte dieser Taster in der Stellung OFF sein.

③ LINE INPUT-Anschluß

An diese symmetrierten Stereoklinkenbuchsen (6,3mm) können Sie symmetrierte Signalquellen mit Linepegel anschließen. Die Anschlußbelegung ist:

Tip (Spitze): „+“-Pol, Ring: „-“-Pol, Sleeve (Schaft): Masse. Sie können statt Stereo- auch unsymmetrierte Monoklinkenstecker verwenden.

④ WORD CLOCK IN-Anschluß

Wenn Sie an diesen Anschluß ein Mischpult, eine Fernbedienung oder ein anderes Gerät anschließen, daß mit einem ADAT-kompatiblen WORD CLOCK-Ausgang ausgestattet ist, können Sie das 880A/D mit dem angeschlossenen Gerät in der angegebenen Samplerate synchron laufen lassen. Das am WORD CLOCK IN-Anschluß anliegende Signal muß den standardisierten TTL-Pegel und eine Frequenz von 48 kHz aufweisen.

⑤ ADAT OPTICAL OUT-Anschluß

Bei diesem Anschluß handelt es sich um einen Digitalausgang für Daten im optischen ADAT-Format. Sie können hier Mischer und Aufnahmegeräte anschließen, die über einen Digitaleingang verfügen und die Daten im ADAT-Format empfangen.

⑥ ADAT OPTICAL IN-Anschluß

Bei diesem Anschluß handelt es sich um einen Digitaleingang für Daten im optischen ADAT-Format. Sie können hier Mischer und Aufnahmegeräte anschließen, die über einen Digitalausgang verfügen und die Daten im optischen ADAT-Format senden.

Ein-/Ausschalten

⚠ Stellen Sie die Pegel aller anliegenden Signale auf „0“, bevor Sie das Gerät ein- oder ausschalten, da ansonsten Ihre Lautsprecher oder Ihr Verstärker beschädigt werden könnten.

Wenn beim Einschalten vom Gehäuse Geräusche ausgehen, oder wenn während des Gebrauchs leichte Vibrationen auftreten, stellt dies keine Fehlfunktion dar.

パッチモード

本機はアナログ (MIC/LINE INPUT, LINE INPUT) からの入力と、ADAT OPTICAL INからの入力を2チャンネル単位で [OUTPUT SELECTOR] キーで切り替え、どちらか一方を ADAT OPTICAL OUT に出力します。

そのため MIC/LINE INPUT に接続したマイクなどの出力と、KORG TRINITY (DI-TRI オプション装備) のように ADAT OPTICAL OUT の中の CH1~4 が固定されている出力とを本機に取り込もうとした場合、本機の CH1/2 の入力はマイクまたは TRINITY のどちらか一方しか選択できなくなります。(『接続例3』参照)

このようなときに、パッチモードを使用すると MIC/LINE INPUT 端子から入力された信号を ADAT OPTICAL OUT の CH7/8 から出力することができ、上記の問題を解決することができます。

パッチモード時は、次の対応表のようにアナログ入力のチャンネルが交換されて (1/2 ↔ 7/8) デジタル出力します。

INPUT Channel		OUTPUT Channel
Normal MODE	Patch MODE	
DIGI 1/2 or ANA 1/2	DIGI 1/2 or ANA 7/8	CH 1/2
DIGI 3/4 or ANA 3/4	DIGI 3/4 or ANA 3/4	CH 3/4
DIGI 5/6 or ANA 5/6	DIGI 5/6 or ANA 5/6	CH 5/6
DIGI 7/8 or ANA 7/8	DIGI 7/8 or ANA 1/2	CH 7/8

パッチモードへの入り方

- [OUTPUT SELECTOR] キーの 1/2 と 7/8 を同時に押しながら電源を投入 (オン) します。
電源投入直後、OUTPUT SELECTOR の 1/2, 7/8 のインジケータのみが約1秒間点灯し、パッチモードに入ったことを知らせます。

パッチモード時、次の対応表のように動作します。

アナログ入力端子	使用する[ANALOG INPUT LEVEL]ノブ	アウトプットレベルメーター表示	出力チャンネル
CH 1	CH 1	CH 7	CH 7
CH 2	CH 2	CH 8	CH 8
CH 7	CH 7	CH 1	CH 1
CH 8	CH 8	CH 2	CH 2

⚠ パッチモードの設定は本体に記憶されません。再度、パッチモードで使用したいときは、その都度同様の手順で電源を入れ直してください。

ノーマルモードで使用したいときは、一度電源を落とした後 [POWER] スイッチのみを押して電源を入れてください。

Patch Mode

The 880A/D receives signals from analog devices (MIC/LINE INPUT, LINE INPUT) and from the ADAT OPTICAL IN in 2-channel units, selects the output with the [OUTPUT SELECTOR] key and outputs one or the other to ADAT OPTICAL OUT.

Consequently, if you are attempting to capture the output of a MIC, etc. connected to MIC/LINE INPUT and the output of the KORG TRINITY (with the DI-TRI option installed), which uses fixed channels CH1~4 of the ADAT OPTICAL OUT, either the MIC or the TRINITY output must be selected for this device's CH 1/2 input, since only one device can be output at a time. (Refer to the section "Connection Example 3")

Under these circumstances, if the Patch Mode is used, the signals at the MIC/LINE INPUT terminals can be output from ADAT OPTICAL OUT CH 7/8, and the above problem can be resolved.

When in the Patch Mode, the analog input channel is switched (1/2 ↔ 7/8) and is output digitally. See the table below.

INPUT Channel		OUTPUT Channel
Normal MODE	Patch MODE	
DIGI 1/2 or ANA 1/2	DIGI 1/2 or ANA 7/8	CH 1/2
DIGI 3/4 or ANA 3/4	DIGI 3/4 or ANA 3/4	CH 3/4
DIGI 5/6 or ANA 5/6	DIGI 5/6 or ANA 5/6	CH 5/6
DIGI 7/8 or ANA 7/8	DIGI 7/8 or ANA 1/2	CH 7/8

Entering the Patch Mode

- Turn the power ON while pressing the [OUTPUT SELECTOR] keys for both 1/2 and 7/8 at the same time.
Immediately after the power goes on, the indicators of OUTPUT SELECTORS 1/2 and 7/8 only light up for approximately 1 second, informing the user that the unit has entered the patch mode.

The following table shows how the unit operates in patch mode.

Analog Input Terminal	[ANALOG INPUT LEVEL] Knob Used	Output Level Meter Display	Output Channel
CH 1	CH 1	CH 7	CH 7
CH 2	CH 2	CH 8	CH 8
CH 7	CH 7	CH 1	CH 1
CH 8	CH 8	CH 2	CH 2

⚠ The patch mode setting is not stored in the 880A/D's internal memory. Each time you need to use the patch mode, repeat this procedure when you turn the power ON.

When you want to use this device in the Normal Mode, turn the power off, then press the [POWER] switch again to turn the power back on.

Mode PATCH

Le 880A/D reçoit des signaux d'appareils analogiques (MIC/LINE INPUT, LINE INPUT) et de l'entrée optique ADAT OPTICAL IN par groupes de 2 canaux; il sélectionne la sortie par le biais de la touche [OUTPUT SELECTOR] et fait ressortir l'un ou l'autre par la sortie ADAT OPTICAL OUT.

Par conséquent, pour capter la sortie d'un micro, etc. raccordé à la borne MIC/LINE INPUT et la sortie du KORG TRINITY (avec l'option DI-TRI installée) qui utilise les canaux fixes CH1 à 4 de la sortie ADAT OPTICAL OUT, il faut sélectionner soit la sortie MIC soit la sortie TRINITY pour l'entrée CH1/2 du présent appareil car seul le son d'un dispositif peut être émis. (se reporter à la section "Exemple de raccordement 3") Dans ce cas, l'utilisation du mode Patch permet de faire ressortir les signaux des bornes MIC/LINE INPUT par la sortie ADAT OPTICAL OUT CH 7/8 et le problème posé ci-dessus est résolu.

En mode patch, le canal d'entrée analogique change (1/2 ↔ 7/8 et ressort numériquement. Voir le tableau ci-dessous pour plus d'informations.

Canal d'entrée INPUT		Canal de sortie OUTPUT
Mode Normal	Mode Patch	
DIGI 1/2 ou ANA 1/2	DIGI 1/2 ou ANA 7/8	CH 1/2
DIGI 3/4 ou ANA 3/4	DIGI 3/4 ou ANA 3/4	CH 3/4
DIGI 5/6 ou ANA 5/6	DIGI 5/6 ou ANA 5/6	CH 5/6
DIGI 7/8 ou ANA 7/8	DIGI 7/8 ou ANA 1/2	CH 7/8

Entrée en mode patch

- Mettre l'appareil sous tension tout en appuyant simultanément sur les touches [OUTPUT SELECTOR] pour 1/2 et 7/8.

Immédiatement après la mise sous tension, les voyants des SELECTEURS DE SORTIE 1/2 et 7/8 uniquement s'allument pendant environ 1 seconde, pour informer l'utilisateur que l'appareil a accédé au mode patch.

Le tableau suivant montre comment l'appareil fonctionne en mode patch.

Borne d'entrée analogique	Bouton de [NIVEAU D'ENTREE ANALOGIQUE] utilisé	Affichage du compteur de niveau de sortie	Canal de sortie
CH 1	CH 1	CH 7	CH 7
CH 2	CH 2	CH 8	CH 8
CH 7	CH 7	CH 1	CH 1
CH 8	CH 8	CH 2	CH 2

⚠ Les réglages de mode patch ne sont pas stockés dans la mémoire interne du 880A/D. Chaque fois que vous voulez utiliser le mode patch, il faut répéter la procédure à la mise sous tension.

Pour utiliser cet appareil en mode normal, le mettre hors tension, puis réappuyer sur l'interrupteur [POWER] pour le remettre sous tension.

Patch-Modus

Das 880A/D empfängt Signale sowohl von analogen Signalquellen (über die MIC/LINE- und LINE-Anschlüsse) als auch über den ADAT OPTICAL IN-Anschluß in Gruppen à zwei Kanäle. Mit dem Wahltaster für die Signalquellen ([OUTPUT SELECTOR]-Taster) legen Sie fest, welche der anliegenden Signale pro Zweiergruppe am ADAT OPTICAL OUT-Ausgang ausgegeben werden.

Dabei kann nun folgendes Problem auftreten: Sie versuchen, sowohl das Signal einer mit den MIC/LINE-Anschlüssen verbundenen Signalquelle (z. B. ein Mikrofon) als auch das Ausgangssignal der KORG Trinity Workstation mit eingebautem DI-TRI-Interface in das ADAT-Format zu wandeln. Das Problem besteht nun darin, daß den MIC/LINE-Anschlüssen die Kanalgruppe 1/2, dem Ausgangssignal der Trinity jedoch die Kanäle 1 - 4 fest zugewiesen sind und das 880A/D nur eine Signalquelle pro Kanal gleichzeitig wiedergeben kann. (siehe Abschnitt "Anschlußbeispiele 3")

Für einen solchen Fall wurde der „Patch-Modus“ in das 880A/D integriert. Dadurch können Sie die an den MIC/LINE-Anschlüssen empfangenen Signale auf die Kanalgruppe 7/8 „umleiten“, wodurch das Problem gelöst wird.

Im Patch-Modus wird je nach Bedarf das analoge Eingangssignal zwischen den Kanalgruppen 1/2 und 7/8 hin und her geschaltet und dann digital ausgegeben. Diese „Verschaltung“ ist in der nachfolgend gezeigten Tabelle dargestellt.

Eingangskanal		Ausgangskanal
normaler Betriebsmodus	Patch-Modus	
DIGI1/2 oder ANA1/2	DIGI1/2 oder ANA7/8	CH1/2
DIGI3/4 oder ANA3/4	DIGI3/4 oder ANA3/4	CH3/4
DIGI5/6 oder ANA5/6	DIGI5/6 oder ANA5/6	CH5/6
DIGI7/8 oder ANA7/8	DIGI7/8 oder ANA1/2	CH7/8

Wie Sie in den Patch-Modus gelangen

- Halten Sie beim Einschalten die [OUT SELECTOR]-Taster der beiden Kanalgruppen 1/2 und 7/8 gedrückt. Wenn Sie das Gerät einschalten, leuchten die LEDs dieser beiden Taster etwa eine Sekunde lang. Dadurch wird darauf hingewiesen, daß sich das Gerät nun im Patch-Modus befindet.

Die nachfolgende Tabelle informiert Sie über die Betriebsweise des 880A/D im Patch-Modus:

Analogeingang	zugehöriger [ANALOG INPUT LEVEL]-Regler	zugehörige Ausgangspegelanzeige	Ausgangskanal
1	1	7	7
2	2	8	8
7	7	1	1
8	8	2	2

⚠ Die Wahl des Betriebsmodus wird nicht im 880A/D gespeichert. Deswegen müssen Sie jedesmal, wenn Sie den Patch-Modus anwählen wollen, die oben beschriebenen Vorgehensweise beim Einschalten des Geräts wiederholen. Wenn Sie vom Patch-Modus in den normalen Betriebsmodus wechseln wollen, schalten Sie einfach das Gerät aus und wieder ein.

スペック

A/Dコンバータ	18ビットリニアビットストリーム
サンプリング周波数	48kHz (ロック可能範囲 40kHz ~ 50kHz)
周波数特性	20Hz ~ 20kHz ±1dB (ライン入力時)
S/N比	90dB以上 (ライン入力時)
T.H.D + N	0.1%以下 (ライン入力時)
コントロール	[ANALOG INPUT LEVEL] ノブ [OUTPUT SELECTOR] キー [CLK.SOURCE] キー [PAD] キー
インジケータ	アウトプットレベルメータ LED OUTPUT SELECTOR LED CLK.SOURCE LED OPT.IN LED WCLK.IN LED
電源	AC100V
消費電力	15W
外形寸法(W x D x H)	482 x 272 x 45mm
重量	3.9 kg
付属品	取扱説明書、保証書、ADAT-Opticalケーブル x 1、絶縁ワッシャー x 4、絶縁ブッシュ x 4、ネジ x 4

* 仕様および外装は改良のため予告なく変更することがあります。

Specifications

A/D converter	18 bit linear bitstream
Sampling frequency	48kHz (Lockable Range: 40 kHz ~ 50 kHz)
Frequency response	20Hz — 20kHz ±1dB (during line input)
S/N ratio	90 dB or greater (during line input)
T.H.D + N	less than 0.1% (during line input)
Controls	[ANALOG INPUT LEVEL] Knob [OUTPUT SELECTOR] Key [CLK.SOURCE] Key [PAD] Key
Indicators	Output Level Meter LED OUTPUT SELECTOR LED CLK.SOURCE LED OPT.IN LED WCLK.IN LED
Power supply voltage	AC, Local Voltage
Power consumption	15 W
External dimensions	482 x 272 x 45mm (W x D x H)
Weight	3.9 kg
Accessories	Owner's Manual, 1 ADAT-Optical Cable, Insulated Washer x4, Insulated Bushing x4, Screw x4

* Specifications and appearance may be subject to change without notice due to improvements.

入出力

INPUT Jacks	PAD(20dB)	Gain	Impedance	Input level		connectors
				Nominal level	Maximum nonclipping level	
CH 1,2 Input MIC/LINE	OFF	16 ~ 64dB ±2dB	3k Ω	-60 ~ -10dBu	+6dBu	XLR type
CH 1,2 Input MIC/LINE	ON	16 ~ 64dB ±2dB	10k Ω	-40 ~ +10dBu	+26dBu	XLR type
CH 3-8 Input LINE	—	0 ~ 40dB ±2dB	20k Ω	-34 ~ + 6dBu	+22dBu	TRS Phone Jack
WCLK IN	48kHz, TTL level, Input Impedance 75 Ω					
Digital IN	ADAT Optical compatible					
OUTPUT Jacks Digital OUT	ADAT Optical compatible					

Input/Output

INPUT Jacks	PAD (20dB)	Gain	Impedance	Input level		connectors
				Nominal level	Maximum nonclipping level	
CH 1,2 Input MIC/LINE	OFF	16 — 64dB ±2dB	3kΩ	-60 — -10dBu	+6dBu	XLR type
CH 1,2 Input MIC/LINE	ON	16 — 64dB ±2dB	10kΩ	-40 — +10dBu	+26dBu	XLR type
CH 3-8 Input LINE	—	0 — 40dB ±2dB	20kΩ	-34 — + 6dBu	+22dBu	TRS Phone Jack
WCLK IN	48kHz, TTL level, Input Impedance 75Ω					
Digital IN	ADAT Optical compatible					
OUTPUT Jacks Digital OUT	ADAT Optical compatible					

Spécifications techniques

Convertisseur A/N	Flux de bits linéaire de 18 bits
Fréquence d'échantillonnage	48 kHz Plage de verrouillage: 40 kHz — 50 kHz
Réponse en fréquence	20 Hz — 20 kHz ±1 dB (pendant l'entrée de ligne)
Rapport S/N	90 dB ou supérieur (pendant l'entrée de ligne)
T.H.D + N	0,1% ou inférieur (pendant l'entrée de ligne)
Commandes	Bouton [ANALOG INPUT LEVEL] Touche [OUTPUT SELECTOR] Touche [CLK.SOURCE] Touche [PAD]
Voyants	Niveau de sortie OUTPUT SELECTOR CLK SOURCE OPT.IN WCLK.IN
Alimentation	secteur, tension locale
Consommation	15 W
Dimensions externes	482 x 272 x 45 mm (L x P x H)
Poids	3,9 kg
Accessoires	Manuel d'utilisation, 1 câble ADAT-optique, Roudeile d'étanchéié x4, Manchon isolé x4, Vis x4

Technische Daten

A/D-Konverter	18 Bit, linear
Samplerate	48 kHz Standard (koppelbar mit Raten von 40 kHz - 50 kHz)
Frequenzgang	20 Hz — 20 kHz ±1dB (bei Linepegel)
Geräuschspannungsabstand	≥ 90 dB (bei Linepegel)
Klirrfaktor:	≤ 0,1% (bei Linepegel)
Bedienelemente	[ANALOG INPUT LEVEL]-Regler [OUTPUT SELECTOR]-Taster [CLK.SOURCE]-Taster [PAD]-Taster
Anzeigen	Ausgangspegelanzeige [OUTPUT SELECTOR]-LED [CLK.SOURCE]-LED [OPT.IN]-LED [WCLK.IN]-LED
Stromversorgung	landesübliche Wechselspannung
Leistungsaufnahme	15 W
Abmessungen	482 x 272 x 45mm (B x T x H)
Gewicht	3,9 kg
Beiliegendes Zubehör	Bedienungsanleitung, 1 Kabel zum Anschluß von Geräten mit ADAT-kompatibler Optical-Schnittstelle, nichtleitende Unterlegscheibe x4, nichtleitende Schraubhülse x4, Schraube x4

* Les spécifications techniques et la finition peuvent être sujettes à modification sans avis préalable, en vue de l'amélioration du produit.

* Da wir bestrebt sind, unsere Produkte ständig zu verbessern, weisen wir darauf hin, daß Änderungen jederzeit ohne Ankündigung vorgenommen werden können.

Entrée/Sortie

Bornes d'entrée	PAD (20 dB)	Gain	Impédance	Niveau d'entrée		Connecteurs
				Niveau nominal	Niveau maximum sans arrondi	
CH 1,2 Entrée MIC/LINE	Désactivé	16 — 64dB ±2dB	3kΩ	-60 à -10 dBu	+6 dBu	Type XLR
CH 1,2 Entrée MIC/LINE	Activé	16 — 64dB ±2dB	10kΩ	-40 à +10 dBu	+26 dBu	Type XLR
CH3-8 Entrée LINE	—	0 — 40dB ±2dB	20kΩ	-34 à +6 dBu	+22 dBu	Jack téléphonique TRS
WCLK IN	48 kHz, niveau TTL, impédance d'entrée 75					
Entrée numérique DIGITAL IN	Compatible ADAT optique					
Jacks de sortie Sortie numérique DIGITAL OUT	Compatible ADAT optique					

Eingangs- und Ausgangsanschlüsse

INPUT-Anschlüsse	PAD (20 dB)	Gain	Impedanz	Eingangspegel		Anschlußstecker
				Nominalpegel	Maximalpegel vor Übersteuerung	
CH1,2 MIC/LINE-Anschluß	OFF	16 — 64dB ±2dB	3 kΩ	-60 — -10 dBu	+ 6 dBu	XLR
CH1,2 MIC/LINE-Anschluß	ON	16 — 64dB ±2dB	10 kΩ	-40 — +10 dBu	+ 26 dBu	XLR
CH3-8 LINE-Anschluß	—	0 — 40dB ±2dB	20 kΩ	-34 — +6 dBu	+ 22 dBu	Stereoklinkenstecker (6,3 mm, TRS)
WCLK IN	48 kHz, TTL-Pegel, Eingangsimpedanz 75Ω					
Digitaleingang	kompatibel mit dem optischen ADAT-Format					
Ausgangsanschlüsse Digitalausgang	kompatibel mit dem optischen ADAT-Format					

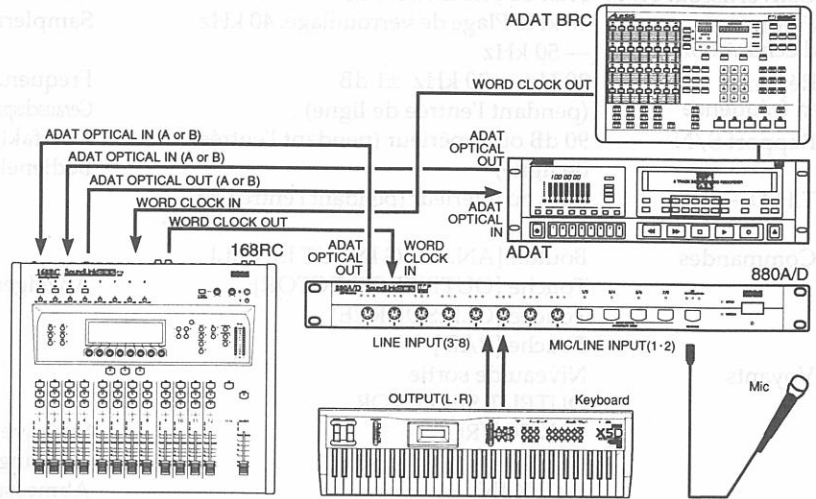
接続例 1/Connection Example 1/Exemple de raccordement 1/ Anschlußbeispiele 1

KORG 168RCとALESIS ADATとの接続

Connection with the KORG 168RC and Alesis ADAT

Raccordement d'un KORG 168RC et d'un ADAT ALESIS

Verbindung mit einer KORG 168RC und einem Alesis ADAT



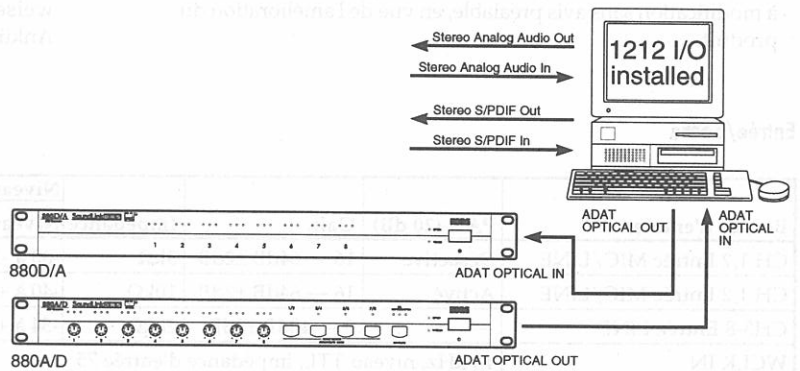
接続例 2/Connection Example 2/Exemple de raccordement 2/ Anschlußbeispiele 2

KORG 1212I/Oとの接続

Connection with the KORG 1212I/O

Raccordement avec le KORG 1212I/O

Verbindung mit einem KORG 1212I/O



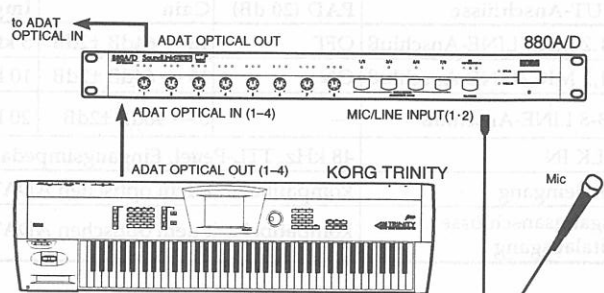
接続例 3/Connection Example 3/Exemple de raccordement 3/ Anschlußbeispiele 3

KORG TRINITYとマイクとの接続 (パッチモード)

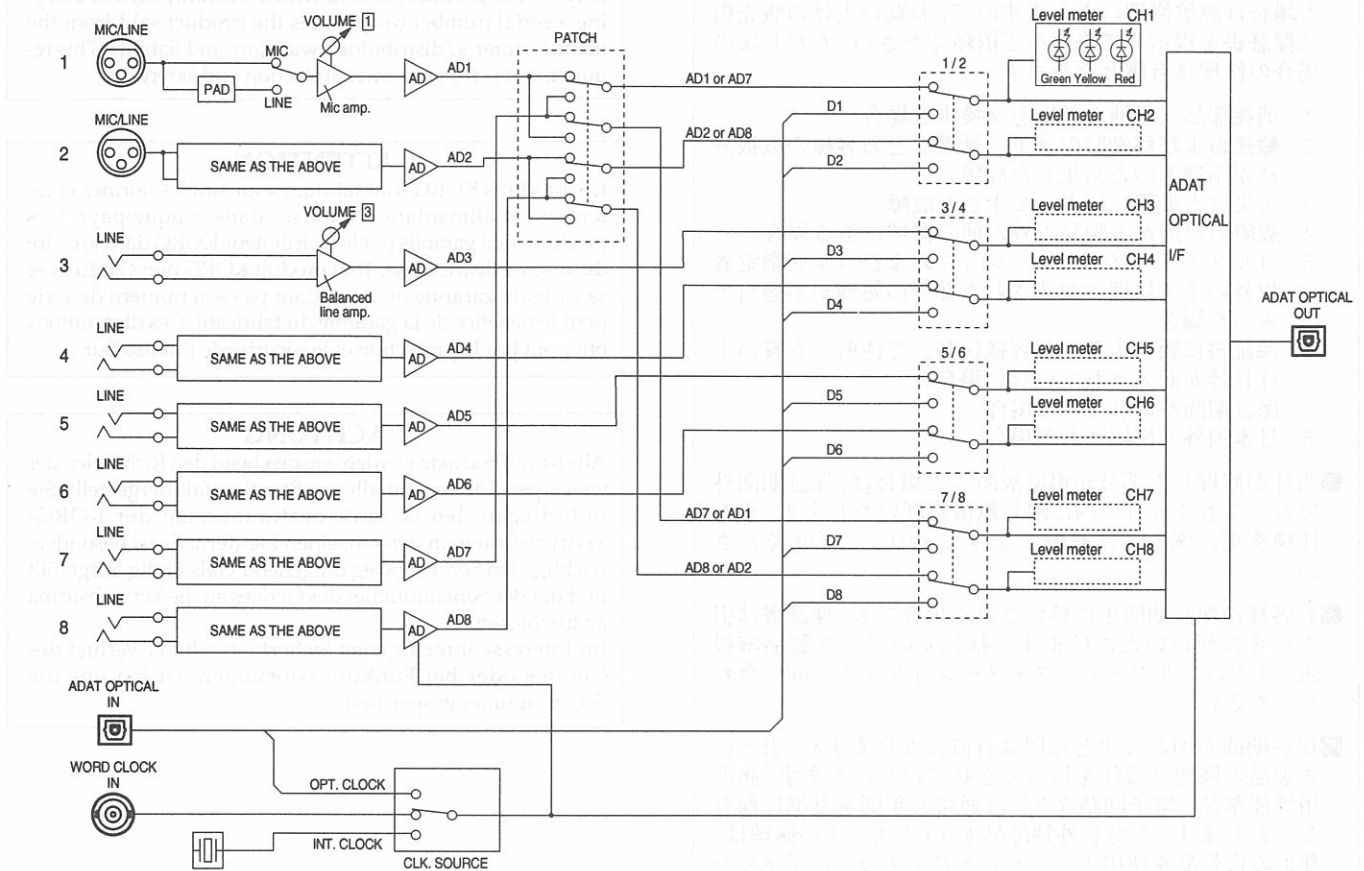
Connection with the KORG TRINITY and mic (Patch Mode)

Raccordement avec le KORG TRINITY et d'un micro (Mode PATCH)

Verbindung mit einem KORG TRINITY und einem mikrofon (Patch-Modus)



ブロックダイアグラム / Block Diagram / Diagramme des blocs / Schaltdiagramm



ラックの取り付け方

次の図のように、付属のねじ、絶縁ワッシャー、絶縁ブッシュで、EIA の標準ケースへ取り付けてください。

Montage sur rack

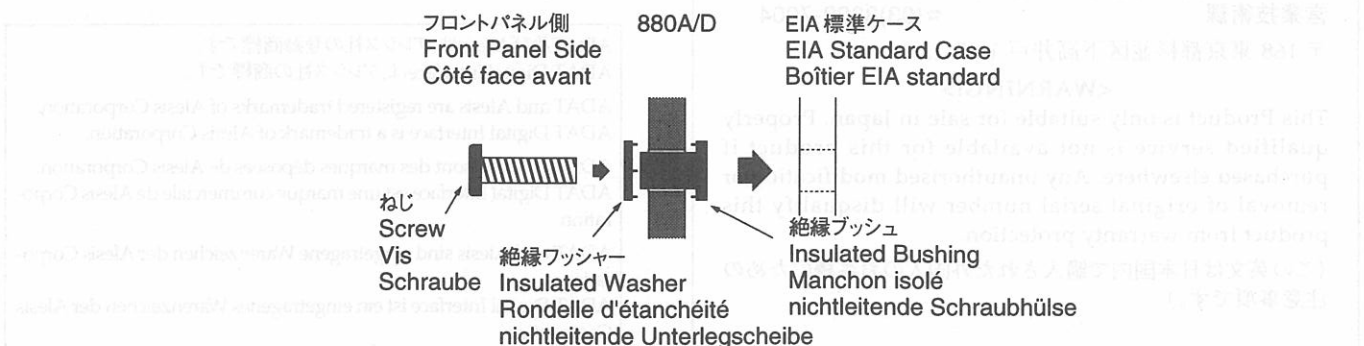
Installer cet appareil dans un boîtier standard EIA comme illustré sur le diagramme suivant, en se servant des vis, des rondelles d'étanchéité et des manchons isolés livrés.

Mounting in a Rack

Install this product in a standard EIA case as shown in the following diagram using the screws, insulated washers and insulated bushings included.

Rackmontage

Sie können dieses Gerät in ein standardisiertes 19"-Rack einbauen (siehe untenstehende Abbildung). Verwenden Sie die beiliegenden Schrauben, Unterlegscheiben und Schraubhülsen.



アフターサービス

■製品をお買い上げいただいた日より一年間は保証期間です。万一保証期間内に、製造上の不備による故障が生じた場合は無償修理いたしますので、お買い上げの販売店に保証書を提示して修理をご依頼ください。ただし次の場合の修理は有償となります。

1. 消耗部品（電池など）を交換する場合。
2. 輸送および移動時の落下、衝撃などお客様の取扱方法が不適当のため生じた故障。
3. 天災（火災等）によって生じた故障。
4. 故障の原因が本製品以外の他の機種にある場合。
5. コルグ・サービスステーションおよびコルグ指定者以外の手で修理、改造された部分の処理が不適当であった場合。
6. 保証書に販売店名、お客様氏名、ご住所、お買い上げ日等が記入されていない場合。
7. 保証期間が切れている場合。
8. 日本国外で使用される場合。

■当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても3ヵ月以内に限り無償修理いたします。また仕様変更に関しては有償になりますのでご了承ください。

■お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証書は引き続きお使いいただけます。移転先のコルグ製品取扱店、またはコルグ・インフォメーションまでお問い合わせください。

■保証期間が切れますと修理は有償になりますが、引き続き製品の修理は責任を持ってさせていただきます。修理用性能部品（電子回路など）は通常8年間を基準に保有しております。ただし外装部品（パネルなど）の修理は、類似の代替品を使用することもありますのでご了承ください。

■その他、アフターサービスについてご不明の点は下記へお問い合わせください。

▼▲▼▲▼ 株式会社コルグ ▼▲▼▲▼

インフォメーション ☎(03)5376-5022
〒168 東京都杉並区下高井戸 1-15-12

東京営業所 ☎(03)3323-5241
〒168 東京都杉並区下高井戸 1-11-17

名古屋営業所 ☎(052)832-1419
〒466 名古屋市昭和区八事本町 100-51

大阪営業所 ☎(06)374-0691
〒531 大阪市北区豊崎 3-2-1 淀川 5 番館 7F

福岡営業所 ☎(092)531-0166
〒810 福岡市中央区白金 1-3-25 第2 池田ビル 1F

■修理等のお問い合わせは最寄りの各営業所、または下記までお問い合わせください。

営業技術課 ☎(03)3309-7004
〒168 東京都杉並区下高井戸 1-15-12

<WARNING!>

This Product is only suitable for sale in Japan. Properly qualified service is not available for this product if purchased elsewhere. Any unauthorised modification or removal of original serial number will disqualify this product from warranty protection.

(この英文は日本国内で購入された外国人のお客様のための注意事項です。)

NOTICE

KORG products are manufactured under strict specifications and voltages required by each country. These products are warranted by the KORG distributor only in each country. Any KORG product not sold with a warranty card or carrying a serial number disqualifies the product sold from the manufacturer's/distributor's warranty and liability. This requirement is for your own protection and safety.

ATTENTION

Les produits KORG sont fabriqués suivant les normes et les tentions d'alimentation requises dans chaque pays. Ces produits sont garantis par le distributeur KORG dans le cadre de sa seule distribution. Tout produit KORG non vendu avec sa carte de garantie ou ne portant pas son numéro de série perd le bénéfice de la garantie du fabricant. Ces dispositions ont pour but la protection et la sécurité de l'utilisateur.

ACHTUNG

Alle Korg-Produkte werden entsprechend den Richtlinien der jeweiligen Länder mit allergrößter Sorgfalt hergestellt. Sie unterliegen den Garantiebestimmungen der KORG-Vertriebsfirmen in den einzelnen Ländern. Es ist besonders wichtig, den Service-Beleg umgehend vollständig ausgefüllt und mit der Seriennummer des Gerätes an die Vertriebsfirma abzuschicken.

Im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit, z.B bei Verlust des Gerätes oder bei Funktionsstörungen, ist bei uns die Seriennummer gespeichert.

ADAT及びAlesisは、アレスリス社の登録商標です。
ADAT Digital Interfaceは、アレスリス社の商標です。

ADAT and Alesis are registered trademarks of Alesis Corporation.
ADAT Digital Interface is a trademark of Alesis Corporation.

ADAT et Alesis sont des marques déposées de Alesis Corporation.
ADAT Digital Interface est une marque commerciale de Alesis Corporation.

ADAT und Alesis sind eingetragene Warenzeichen der Alesis Corporation.

ADAT Digital Interface ist ein eingetragenes Warenzeichen der Alesis Corporation.

KORG

880A/D
A/D Converter

SoundLinkDRS

adat[®]
OPTICAL

KORG

- 本社：〒168 東京都杉並区下高井戸1-15-12 ☎(03)3325-5691 KORG INC. : 15 - 12, Shimotakaido 1 - chome, Suginami-ku, Tokyo, Japan.
- インフォメーション：〒168 東京都杉並区下高井戸1-15-12 ☎(03)5376-5022
- 東京営業所：〒168 東京都杉並区下高井戸1-11-17 (03)3323-5241
- 名古屋営業所/ショールーム/スタジオ：〒466 名古屋市昭和区八事本町100-51 ☎(052)832-1419
- 大阪営業所：〒531 大阪市北区豊崎3-2-1 淀川 5 番館7F ☎(06)374-0691
- 福岡営業所：〒810 福岡市中央区白金1-3-25 第 2 池田ビル1F ☎(092)531-0166